Ն՝ 9501 1916 ՆՈՅՄ. 2—15 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ 2 ԹՐՇՐ. ՍԱՆԻ 1332 32ԻՆՃԻ ՏԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تاسيسى ۱۲۹۳)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիի 1877

صاحب امتياز اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك
بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل
سوقاغنده ۱۳ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده
ՄԱՀԻԿԻ ԻՄԹԻՑԱԶ ԿԻ ՄԻԻՏԻՐԻ
Տ.Ա.Ա. [illegible]
[illegible]
Սիրուհանդ [illegible]
Գլխաւոր [illegible]
Իպրահիմ աղա Նո. 13
20 ԲԱՐԱ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՆԻՆ ՔԻՇԱՏԸ

Մէճլիսը Ումումինին իւչիւնճի տէվրէի իմթիմանիէսինին Յինճի իմթիմաթ տիւն թարաֆը Շանանէտէն մէրասիմ միւթաւէ իլէ քիւշատ օլունմըշ տըր։ Զաթը Շանանէ էլտիսէի բէսմիէլէրինի լապիս վէ նիշանը գիշանլարընը համիլ պուլունտըղը հալտէ տիւն էօյլէնատէն սոնրա սաաթ 1է 4 աթլը սալթանաթ արապասընա բաքիպէն վէ վէլիահա Վահիտէտտին էֆ։ իլէ Շանգատէ Ապտիւլ Մէճիտ, Զիյէտտին, Էմմէր Հիլմի էֆ։լեր տէ բէսմի էլպիսէլերի լոպիս պուլունտըղլարը հալտէ արապալարա վէ սէրայ էրքանը վէ մայթէլերիյէ պէրապէր տաիրէի մէպուսանա միւվասէրէթ պույուրմըշ տըր։ Զաթը Շանանէյէ մախսուս սանճագ՝ մէճլիսին սանճագ տիրէկինէ չէքիլմիշ տիր։ Զաթը Շանանէ վիւքէլա վէ բիճալը տ'ալէթ թարաֆընտան իսթիզալ օլընըղ իճթիմա սալոնընտա տաիրէի մախսուսէլերինէ թէշրիֆ պույուրմըշլար վէ սալոնտա վիւքէլա, բիճալ, այան վէ մէպուսան հուզուրընտա սէր քհաթիպը հազրէթը Շէհրիյարի Սալի Ֆուատ պէյ աթիտէքի նութգը իֆթիթահիյի եէսը Հիւմայունտան էօրիւպ ալարագ քիւրսիի իսթապէթէն գրրաաթ իմթիշ վէ պու նութգ գայիմէն իսթիմա օլընմըշ տըր։

ՆՈՒԹԳԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Միւհթէրէմ Այան վէ Մէպուսան։

Իւչիւնճի տէվրէի իճթիմանիէսինին Յինճի իճթիմաը տահա միւսաիտ չարթլար ալթընտա քիւշատ իսթէպլիտիկիմէն տօլայը, Ճէնտարմը Հազգա համա ու սէնա իսէրիմ։ Կէչէն սէնէ իճթիմաընը սօնլարընտան տօղրու օլտուի Շանանէմ թէէսիրը մէհապէթի ասրլարճա թարիխը ալէմտէ մահսուս օլաճագ չանը պիր մուվաֆֆագիյէթ իհրաղ իթմիշ, Բայթարիթը տէվլէթ վէ մաղարրը Խիլաֆէթին գաբուլարընը աչմագ իւզրէ Զանագգալէ ճիվարընա եէրլէշմիշ օլան Ինկ. վէ Ֆրանսըզ օրտուլարընը պէօյիւք գայիթ վէրտիրտիրէք ֆիրարա մէճպուր էյլէմիշ իսի։ Սթանպոլ վէ Պէրլին. եօլընընը քիւշատը մէսուլը իւզէրինէ միւթթէֆիգ օրտուլարընը իթթիսալ բէյտա իսէն օրտումըզընը ջէմալը չան ու չէրէֆլէ իքմալ իթտիկի պէ վազիֆէի մուհիմմէյի միւթէաղրպ տիկէր հէպսէլէրտէ սէվգինէ պաշլանմըշ իսէ տէ, տիւշմանլար Սթանպոլ էօնիւնտէ օղրատըղլարը հէզիմէթին իղթիգամընը պաշդա հէրլէրտէ ալմագ հըսսըյլա պէօյիւք գուվվէթլեր թահշիտ իտէրէք գուվվաի իմտատիյէմիզին վիւրուտինտէն մուգատտէմ Իրագ վէ Դաֆդաս հուտուտարընտա թէճավուզա կէչմիշլեր իսի։ Տիւշմանընն ատէտճէ չօղալընընա բաղմէն մէգքիւր հէպսէլէրտէ պուլունան օրտուլարըմըզ ատըմ ատըմ միւտաֆէա իտէրէք, ալարգլարը էմրէ թէվֆիգէն թէտրիճի սուրէթտէ չէքիլմիշլեր վէ բէյտէրբէյ հէթիշէն գուվվաի իմտատիյէնին եարտըմըյլա տիւշմանլարընը իսթիլալարընը հեր իքի ճէպհէտէ թէվֆիգէ մուվաֆֆագ օլմազլա պէրապէր մուգապիլ թէարրուզա տա կէլմիշլեր տիր։ Պաղտատա էօնիւնէ գատար եազլաշան տիւշմանը՝ օրտումըզընը մուգավէմէթը տիլիրանէ վէ թէարրուզը թագթպէրանատազանէսիյլէ տիւշարը հէզիմէթ օլմուշ վէ պագըյէթիստուրուքը իլէ էվվէլճէ իհդար էյլէտիկի կիւբիւլամարա իսթիհքամընա իլթիճա իտէպիլմիշ իսի։ մահսուս օրտուսընը գուրթարմագ իւզրէ մ'ութէմատ գուվվայի իմատրիյէ իլէ թազվիյէ իտիլէն տիւշմանընն այլարճա տէվամ իտէն հիւճումլարը՝ օրտումըզընն չէճիանէ վէ ֆէտաքէարանէ մուգավէմէթլերի գարշըսընտա ազիմ գալմըշ, կիւբիւլամարատա մահսուս օլան Ինկ. ժէներալը Թաունսէնտ պիւթիւն հէյէթը գապիթանը վէ օրտուսընյա արզը թէսլիմիյէթէ մէճպուր օլմուշ տըր։ Ֆէլահիյէ էօնիւնտէքի միւտհիշ մուհարէպէ իլէ մէվղուլ պուլընընընը սըրատա Ռուսլար գոմշուսընը Իրան մէմլէքէթինի իսթիլա իտէ իտէ ճէնուպ հուտուտարընը եագլաշմըշ իսի։ Ինկ. օրտուսընը հէզիմէթէ օղրաթարըգտան վէ կիւթիւլամարա մահտուրլարընը էսիր իթթիքատէն սոնրա օրտումըզ Ռուսլարա թէվճիհը սավէթ իտէրէք, չիրանէ թէարրուզլարընյա Քիրմանշահ վէ Համատանը Ռուսլարտան գուրթարընը թէհէրան գուրպինէ գատար եէթիշմիշ տիր։

Միւսլիման վէ զոմշու մէմլէքէթի օլան Իրանըն թէքէմմիլ վէ թէրագզընը իչիւն լազըմ օլան պիւթիւն միւսաիտ չարթլարը իհրաղ վէ հէր տիւրլիւ գույուտը մուղերրրէտէն ազատէ օլարագ միւսթագիլ վէ միւրէքքան պիր հայաթ իքթիսատ իթթիֆագի կէօրմէք՝ պու հարպատա թաագիպ իթթիֆիմիզ ղայէլերտէն պիրիսի տիր։ Շարգ հուտուտումըզը թէճավուզ իտէն Ռուս օրտուլարընը թէմամրյա թէվզիք էյլէյէն օ ճէպհէտէքի օրտումըզընն՝ տիւշմանը հուտուտ խարիճինէ աչմագ խուտուսընտաքի վազիֆէսինն իճրասընտա տա Նուսրէթը Իսլահիյէյէ մազհարիյէթինի ճէնուպը Հազատան նիյազ էյլէրիմ։

Պիւթիւն Սալէմը Իսլամըն սաատէթի նամընա հարպ իլէ մէշղուլ օլաբղընընը պիր սրրատա Մէքքէ էմիրը սապրկընընն՝ տիւշմանլարընընը թէսվիլաթընա գարբլարագ մազամը թիլաֆէթէ գարշը բէքը լիվա ըսկան իթմէսի՝ թէէսիրիմիզի մուճիպ օլտուս։ Ելյանէթի թէղահիւր իսէն մէրգումընն ճէզա՝ սէզասընը պուլաճաղընա չիւպհէմիշ եօգ տըր։

Եէմէնտէքի ասքէրլէրիմիզէ գանա վարման իլէ բապթալարը միւնզաթի օլմազլա պէրապէր։ հեր տիւրլիւ մահրումիյէթլերէ գարշը պէօյիւք պիր սապր ու թէհամմիլ կէօսթէրէրէք միւճահիտիյին իլէ պէրանդէր Ինկ. օրտուսընը Ատէն իչինէ գատար սիւրմիւշ տիր։ Իմամ Եահեանընն պու տէֆա տա ըզնար իթթիֆի սարագաթ վէ համիյէթը Իսլամիյէյի մէմնունիյէթլէ հատ իտէրիմ։ Թարապուլուսը Ղարպ միւճահիտիյինի տէ կէօնակիւն մուխտթարալարը կէօղէ ալարարագ, օրայա եէթիշէն գապըթանըմըզընն սէվգ վէ իտարէօի վէ ճիվար Միւսլիւմանլարընն իլթիհաղը իլէ ալիշմանլարընընը մուվաֆֆագիյէթլի տարպէյէր վուրմագտա տըրլար։ Թարապուլուսը Ղարպ հարպընտան պէրու խէյլասը Իսլամ նամընա օրալարտա տէվամ իտէն միւճահիտատը տա լիսանը չիւրան իլէ զիքր իտէր, Նախլ-էս-Սուլթանընմըզ օլան Սիւնուսի չէյխիլիէսէյա Սահմէտ էլ Շէրիֆ բաշանընն ազմ ու մուգավէմէթինի թագիր իտէրիմ։ Մըսրընն իսթիլասընա մէմուր օլան օրտուի Հիւմայունըմ չէօլին գըզկընն գումլարը իւզէրինտէ էսպասը մուվաֆֆաղիյէթինի իհզար իլէ մէշղուլ տըր։ Վագթը մէրհունընտա ճէնուպը Հազգան խրթթէի մէգրիբէնին թախլիսինէ տէ մուվաֆֆագ պույուրաճաղընը էլթաֆը Իսլահիյէտէն մէմուլ իտէրիմ։

Զանագգալէ վէ Կէլիպօլուսան ֆիրարա մէճպուր զալան խասիմլերիմիզ աղըպկթի թէհաղղուզ իտէն Սրբպլըլարը գուրթարմագ վէ միւթթէֆիկլերիմիզ իլէ թէյէմմիւնէն թէէսիս իտէն խուսուսը իթթիսալիյէմիզի քէսկինլիքէ խիւլեասըյլա օրտուլարընը Սելանիկէ։ Կէօնտէրէրէք չէհրը մէգքիւրը վէ ճիվարընը իշղալ էյլէմիշ իսի։ Սրատա մէվզրընը թազվիյէ իլէ պէրապէր Ռումանիա վէ Եունանիսթանը ալէհիմիզէ թահրիք իչիւն մատի վէ մանէվի պիւթիւն ճահա ու զայրէթինի սարֆատա տէվամ իթմիշ, Ռուսլարը միւթթէֆիգ օրտուլարընն տիկէր ճէպհէլէրտէ մէշղուլ օլտրը սրրատա Կալիցիատան թէճավուզ իլէ մէվզայ պազը մուվաֆֆագըյէթլէր իսթիհսալ էյլէմէսի իւզէրինէ, Ռումանիայը հարպա սիւրիւքլէյէպիլմիշլեր տիր։ Ռումանիանընն ճէհուպընտան վէ չիմայինտէն պէօյիւք պիր սավէթլէ իլէրուլէյէն միւթթէֆիգ օրտուլար՝ Ռուս վէ Ռումէն օրտուլարընը բէրիչան իտէրէք միւշմէնլէրին պու տէֆա տա ճանլանան իմմալէրինի պէրնավա էյլէմիշլեր տիր։ Զապթան վէ ասքէրիմիզին Տօպրուճա վէ Կալիցիատա միւնհանընն էն մունթազամ վէ էն պահասը օրտուլարը իլէ եան եանա իթթիքլէրի հարպլարատա տա իպրաղ իթթիքլէրի չէճատթ վէ ֆէտաքէարի իլէ թէմէյյիւզ էյլէմէսի։ Օսմանը օրտուսընընն գալպկինտէ նէ պէօյիւք, պիր զուրուրը միլլինին եաչամազտա օլաբղընը ճիհանա պիր գաթ տահա իսպաթ էյլէմիշ տիր։ Օրտու վէ Տօնանմիթիգատ տահա չապուգ էօթէկի տիւնհայա կէօնտէրէճէք տիր քի, Ժան իլէ էվէնէպիլմին։

— Պունը նա՞սըլ պիլիյօրսընըզ։

— Ժան պանա հէր չէյի իթթիրաֆ իթտի, Մ. Շագէյ՝ օնընլա ճէլէնտիկի կիւն կըզընը իյատէ իթմէկի տէրէօնտէ լթմիշ։ Շագէյ չէզ պէքլէմէք իսթէմէզ, անլայօրմըսընըզ։

— Ժան պունը գապուլ իթմիշ մի՞։

— Է՛հ, նէ իսթէր իսէնիզ քի եաբսընն։ Պու տատամ պի չարէ կըզը իշքէնճէլերէ սօղրյօր, տիւշունինիզ։ Ժան՝ զըզընը լսթիյօր, ո՞ հէր չէյատէն էվվէլ պիր վաշիսէ տիր։ Մարքի իսէ՝ օնըն թա գալպինէ վարուշյօր։

— Ռույա կէօրիւյօրըմ զանընընտայըմ։

— Նէ՞ եաբմագ նիյէթինտէսինիզ։

— Պէն ո՞ի՞, պու տէսիկինիզ եէրէ կիտէճէկիմ։ գօրգուլարընընզընն խէյալաթտան իպարէթ օլտուղընը կէօզիմէ կէօրիւպ էմին օլաճաղըմ։ Գլուսընն պու գատար խապես օլտուղընա ինանամայօրըմ։

— Իչթէ սէօյլէյօրըմ սիզէ, պէլքի պու ճինայէթին իճրասընա մանի օլապիլիրսինիզ՝ վազիֆէնիզի իճրա իսինիզ... պէն քէնտի վազիֆէմի իճրա իթթիմ։

Ժորժէթ այագա գալգար վէ ունը պիր թավրլա մէքքուպը իսատ իտէրէք։

— Պու մէքթուպտա էօլիւմ զօգուսը վար, տէմի։

— Կապրիէլ սը Մ'ոնրը Լերին անվալը սընֆիյէսի տայմա ֆէնա օրմուշ տըր։

Ժորժէթ չըգրչ կիթթի։ Մ'ոնկլար նիւզիւնի տէյիշիրիզ։

— Շու գըզ տօղրու տրը, տէմէք Շագէյ չու տրրատա պաշդա պիր ճինայէթ տէ իչլէյօր, տէմի։

Վէ պիրտէրտանէ պիր սէվինճլէ իլավէ իթթի։

— Պիր թէճրիւպէ իտէլիմ, պախթրմ եավէր օլաճագ, Շագէյ ուչուրուսա տիւչճէք վէ մէվզրընը պանա թէրք իտէճէք։ պիր տէ Սարա իլէ մ'ուղաքէրէ իտէլիմ։

Շագգասընը պաշընա զօյուպ, օ տա տըշարը չըգաը։

— Իչթէ սէօյլէյօրըմ սիզէ, պէլքի պու ճինայէթին իճրասընա մանի օլապիլիրսինիզ՝ վազիֆէնիզի իճրա իսինիզ... պէն քէնտի վազիֆէմի իճրա իթթիմ։

Ժորժէթ այագա գալգար վէ ունը պիր թավրլա մէքքուպը իսատ իտէրէք։

— Պու մէքթուպտա էօլիւմ զօգուսը վար, տէմի։

— Կապրիէլ սը Մ'ոնրը Լերին անվալը սընֆիյէսի տայմա ֆէնա օրմուշ տըր։

Ժորժէթ չըգրչ կիթթի։ Մ'ոնկլար նիւզիւնի տէյիշիրիզ։

— Շու գըզ տօղրու տրը, տէմէք Շագէյ չու տրրատա պաշդա պիր ճինայէթ տէ իչլէյօր, տէմի։

Վէ պիրտէրտանէ պիր սէվինճլէ իլավէ իթթի։

— Պիր թէճրիւպէ իտէլիմ, պախթրմ եավէր օլաճագ, Շագէյ ուչուրուսա տիւչճէք վէ մէվզրընը պանա թէրք իտէճէք։ պիր տէ Սարա իլէ մ'ուղաքէրէ իտէլիմ։

Շագգասընը պաշընա զօյուպ, օ տա տըշարը չըգաը։

ԱՇԳ ՈՒ ՍԷՎՏԱ ԳՈՒՐՊԱՆԸ ԳԸՋ.

Գ. ԳԸՍՄ.— ՍԻՏԻ ՊԷԼՊԷՍ

2.— ՎԻԳՕՆԹ ՄՕՆԿԼԱՐ ՆԷ՞ ՍԱԲԸՅՕՐ

— Պու իչտէ ալէգաատար եալընընզ քէնտիսի տիր, իչթէ սիզէ սէօյլէյօրըմ։

Մ'ոնկլար՝ գուլաղ գապարթաը։ Գլուսը Շագէյին քէնտիսինտէն կիզլէտիկի չէյի պաշգասընտան իչիտիյօր իսի։

Ժորժէթ տէվամլա,— Պէնիմ պուրայա կէլիշիմ, սիդէ պիր թէհլիքէյի իսթար վէ նամուսընրզա միւրաճաաթ իթմէք իչիւն տիր։ Մ. սը Շագէյ՝ Ժանա մալիք օլմազ իչիւն հիչ պիր մանիա էօնիւնտէ նիւքիւլ իթմէյէճէք տիր։ Զաթէն զէվճինի գաթլ վէ օնտան զըզը աչըրմագ կիպի ճինայէթլերտէ պուլընմըշ տըր։ Շիմտի տէ սօն պիր ճինայէթ տահա իչլէյօր... քիմ տիլիր, զէվճէսի Կապրիէլ սը Մ'ոնրըվէրի՝ խասթալըղընտան պիլիսթիֆատէ տահա չապուգ էօթէկի տիւնհայա կէօնտէրէճէք տիր քի, Ժան իլէ էվէնէպիլմին։

— Պունը նա՞սըլ պիլիյօրսընըզ։

— Ժան պանա հէր չէյի իթթիրաֆ իթտի, Մ. Շագէյ՝ օնընլա ճէլէնտիկի կիւն կըզընը իյատէ իթմէկի տէրէօնտէ լթմիշ։ Շագէյ չէզ պէքլէմէք իսթէմէզ, անլայօրմըսընըզ։

— Ժան պունը գապուլ իթմիշ մի՞։

— Է՛հ, նէ իսթէր իսէնիզ քի եաբսընն։ Պու տատամ պի չարէ կըզը իշքէնճէլերէ սօղրյօր, տիւշունինիզ։ Ժան՝ զըզընը լսթիյօր, ո՞ հէր չէյատէն էվվէլ պիր վաշիսէ տիր։ Մարքի իսէ՝ օնըն թա գալպինէ վարուշյօր։

— Ռույա կէօրիւյօրըմ զանընընտայըմ։

— Նէ՞ եաբմագ նիյէթինտէսինիզ։

— Պէն ո՞ի՞, պու տէսիկինիզ եէրէ կիտէճէկիմ։ գօրգուլարընընզընն խէյալաթտան իպարէթ օլտուղընը կէօզիմէ կէօրիւպ էմին օլաճաղըմ։ Գլուսընն պու գատար խապես օլտուղընա ինանամայօրըմ։

3.— ՄՕՆԿԼԱՐ ՎԷ ՍԱԲԱ

Էօրիւմէք՝ քինտար, տէհշէթլի, վէ սապրը պիր հայման տրը։ Աղընը էրտիքտէն սօնրա իչինէ կիրէր վէ չիքտարընա պէքլէր։ Քէնտիսինտէն զուվվէթլի օլան կէլիպ պու հայմանա թէարրուզ իթմէսինէ վէ օնըն եաբրը էրիմէք տաղընը պիր էլ տարպէսիյլէ թախրիպ իսինտէյէ գատար կիտնլէր վէ կէճէլէր պէքլէր տէ պէքլէր։ Իչթէ վիգօնթ Հիւկ տը Մ'ոնկլար տա պու հայման կիպի սապրրը տրը։ Օ՝ եավաշ եավաշ հազրլանըյօր իսի, զիրա պիր իշ եէրինէ կէչիրմիշ իսի։ Մարքի եալընընճա հարաքէթ իսիյօր վէ քէնտի մուավէնէթինէ պէքլէմէյօր իսի։ Պիլիասատա Ժորժէթին քէնտիսինէ իթթիկի պէյանաթընտան սօնրա, հազիգաթա քէսպը վուգուճի իթտի։

[165] (Տեվամի)

Միւս. մէսուլ։ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

մաի Հիւմայունըմըն պու պատիրէի ուզմասա իպրազ էյլէտիկի ֆէտա-չեարլըղը, սէպաթ վէ ազմը, հէր տիւրլիւ թազատիրէ սէղա պահատըրլը-ղը լիսան թէպճիլ իլէ պիր քէրրէ տահա եաս իտէր վէ սէճատի չիւքրա-նա զաբանարագ մուզաֆֆէրիյէթը նի-հայէ իչիւն ճէնապը Հազդտան նուս-րէթ վէ թէվֆիգաթ տիլէր վէ պու վէսիլէ իլէ տէ չիւհէտայա բահմէթը, Ղազիլէրէ սէլամէթ թէմէննի էյլէրիմ։

Դաբիթիլասիօնլարըն իլղասը իւ-ղէրինէ միւնասէպաթը հուգուգիյէմիզի էվրօբա հուգուգը տիւվէլ վէ մուամէլէի միւթէգապիլէ էսասաթընա թէվֆիզէն թանզիմ իչիւն մուգթազի մուգավէլէլէ-րին միւզաքէրաթընա միւթթէֆիգիմիզ Ալէմանիա հիւքիւմէթի իլէ իպթիտար իթմիշ իսիք։ Մուգավէլաթը մէղքիւ-ռէնին եազընտա ինթաճրյա պէրաի թասարիզ մէճլիսինիզէ թէվահ օլընա-պիլէճէկինի իւմիտ իտէրիմ։

Շէրայիթը ումումիյէ վէ էսասիյէսի վազիֆէլիմզա տէվլէթլէր ճանիպինտէն միւթէվալիյէն ալէյհիմիզէ օլարագ իսլ-լալ իսիլսիկինտէն տօլայը էսասէն քէէնէլէմնէքիւն օլուզ սէպէպը մէվ-ճուտիյէթինի զայպիթմէքլէ պէրապէր ալա սրբա ումուրը տահիլիյէմիզէմիւ-տահէլէ իչիւն վէսիլէ իթթիհազ ի-սիլէն Բարիզ վէ Պէրլին մուահէտէլէ-րինի տէ պու ատֆա ֆէսիս-իթտիք։

Միւթթէֆիգլէրիմիզէ միւնասէպա-թը սիյասիյէմիզ կիւնտէն կիւնէ պիր զաթ տահա թէզայիւտ իտէն միւթէ-զապիլ պիր իթիմատ վէ սամիմիյէթ տայիրէսինտէ ճէրէյան իթմէքտէ տիր։

Կէչէն սէնէքի նութզըմտա տա պէ-յան իթտիկիմ վէճճէլ, տիւշմէնլէրիմի-զէ զարշը օլան սիյասէթը միւշթէրէ-քէմիզ տարիւշհարպէն հէր նօզթասընտա հէքտիկէրիմիզէ մուավէնէթ իտէ-րէք մէմլէքէթ վէ միլլէթլէրիմիզին գապիլիյաթը մահսուսէ վէ էվսաֆը թապիյէսինդէն ինքըշաֆ վէ թէալիսինէ միւսաիտ պիր սուրէթտէ հուսուլինէ զա-տար հարպտա սէպաթ իթմէք օլաճագ սը։ Պիթարաֆլարա օլան միւնասէ-պաթըմըզ ասասանէ տիր։

Ճիհան հարպընդէն միւշքիլաթը ա-պիմէսինէ կէօյիւս կէրէպիլմէք իչիւն հէր չէյտէն նվվէլ վէֆագ վէ իթթի-հատա լիւզում վար սը։ Մէճլիսինի-զին կէչէն սէնէլէրտէ օլաբզը կիպի ինթիզամ վէ իթթիհատ խուսուսընտա միլլէթէ նիմունէի իմթիսալ օլաճագը-նը իւմիտ իտէր վէ անվալը հարպիյէ իլճատթէյլա թանզիմ վէ թէվտի իտի-լէն զանուն լայիհալարը իլէ պիւտճէ վէ իսթիզարաթթ զանունլարընդէն տա սիւրաթլա թէզադիգ իտիլմէսինէ ինթի-զար էյլէրիմ։ Հարպը հազիրընդէ էհէմ-միյէթը ազիմէսինի հրսս վէ իտրաք իլէ թալէպ իտիլէն հէր տիւրլիւ հիմ-մէթ վէ ֆէտաքարլըղը իյատ իմմէք սուրէթիյլէ համիյէթը տինիյէ վէ վա-թանիյէսինի իտապթ էյլէյէն միլլէթի-մին վէ տէվլէթիմին սէլամէթինէ մատ-ռուֆ օլան մէսայիի մէղքիւրէնիզին թէվֆիգաթը իլահիյէյէ մաղհարիյէթի-նի թէմէննի իլէ Մէճլիսը Ումումիյի քիւշատ իտէրիմ։

Նութզընդն խիմամը զրաթընտան սոնրա Զաթը Շահանէ տարիէի Մի-լիւքանէլէրինէ ավանէթ վէ պիր միւա-տէթ իսթիրահաթլա տաահ 2յէ 20 գա-լա այնը ալայը վալայ իլէ Տօլմա Պաղչէ ոէրայը Հիւմայունլարընա ավ-անէթ պույուրմըշլար սը։ Բէտ-չատ միւնասէպիթիյէ սիւֆէրա լոմա-սընտա Ալէմանիա, Ամերիգա վէ Պուլ-կար սէֆիրլէրի վէ պոզը միւհասաթ տիրէքթօրլարը հազիր պուլունմըշլար սը։

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

Յինճի տէվրէի ինքիլապիէ Յինճի սէնէ Պիրինճի ինքիմաթ ումումի

1 Նոյմ. 332 սալը

Ավտէթընիւմայունը միւթէաղըպմէճ-լիսը Մէպուսան մուատէլ նիզամնամէի տահիլի միւճիպլինճէ Հիւսէյին Ճահիտ պէյին թահթը րիասէթինատ իճթիմա էյլէտի։ Մէպուսանը քիրամ գուրա իլէ էնճիւմէնլէրէ թէֆրիգ իտիլտիք-տէն սոնրա պիրինճի ճէլսէյէ նիհայէթ վէրիլտի։

Իքինճի ճէլսէ

Իքինճի ճէլսէ միւզաքէրաթընա սաաթ 3է պէչ զալա իպթիտար օլընը։ Արիզէի ճէվապէյէ էնճիւմէն ազասընդն չիւպէլէրճէ ինթիխապը թէզարուր էյ-լէտի։ Ռիասէթ ինթիխապընտա Պրուսա մէպուսը Հաճի Սաիլ պէյ էֆէնտի 131 ռէյը մէվճուտ իչինտէն 107 ռէյ իլէ իհրազը էքսէրիյէթ իթ-տիլէր, պիրինճի ռէիս վէքիալէթինէ 120 ռէի իլէ Հիւսէյին Ճահիտ պէյ վէ իքինճի ռէիս վէքիալէթինէ 113 ռէյ իլէ Շամ մէպուսը Մէհմէտ Ֆէվզի բաշա ինթիխապ օլընաբլար։

Միւթէազզըպէն քէսթիպ վէ իտա-ռէ մէմուրլարը ինթիխապտընա իպ-թիտար իտիլմիշ իսէտ թասնիֆը սրա նէթիյճէսինտէ էքսէրիյէթ օլմասը-ղը անլաշըլըմըշընտան իճթիմաը աթիյէ թաալլիզի թէզարրուր էյլէտի։ Պա-տէհու քէնէշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 2 ոէ իճթիմա իտիլմէք իւզրէ միւզաքէրէյէ նիհայէթ վէրիլտի։

ՄԸՃԼԻՍԸ ԱՅԱՆ

(Պիրինճի ինքիմաը ումումի)

1 Նոյմ. 332, Սալը

Ավտէթը Հիւմայունատան սոնրա, հէյէթը Այան զէվալի սաաթ իքի պու-չուգտա ըէիս Ռիֆաթ պէյ էֆէնտինին թահթը ռիյասէթէրինատ իճթիմա իթ-տի։ Զապթը սապգ զրաաթ վէ այնէն զապուլ օլունը։

Այան ռիյասէթինէ Ռիֆաթ պէյ է-ֆէնտինին վէ ռիյասէթ պիրինճի վէ-քիալէթինէ Ապտիւրրահման Շէրէֆ վէ իքինճի ռիյասէթ վէքիալէթինէ Ապ-տիւհազզ Համիտ պէյ էֆ.էրին թա-յին պույուրըլըմըզլարընը միւշիր թէզ-քէրէի Սամիյէ վէ իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաշիշահի սուրէթլէրի զը-բաաթ իտիլտի։

Շէյխիւլիսլամը սապգ Խայրի էֆ. հազրէթլէրիյէ տամատը Շէհրիյարի Խալիա վէ Իզմիր մէպուսը Սայիտ պէյ էֆ.էրին Այան ազալըղընա թային օ-լունտըգլարընը միւպէյյին թէզքէրէի Սամիյէ վէ իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաշիշահի զրաաթ օլընարագ միւշա-ռիլէյհիմին ըէսմը թանլիֆլէրի իճրա զըլընը։

Պատէհու քեսթիպ ինթիխապաթը-նա միւպաշէրէթ օլընարագ Ֆայիզ վէ Նուրի պէյլէրէլէ Մուհիէտտին էֆ. ինճ-բազը էքսէրիյէթ իթտիլէր։ Իտա-ռէ մէմուրլարը ինթիխապաթընտա Հալիմ պէյ, Արամ էֆ., Մավրօգօրտա-թօ էֆ. վէ արիզէի ճէվապէյէ էնճիւ-մէնի ազասընդն ինթիխապընտա, Ապ-տիւրրահման Շէրէֆ էֆ., Ապտիւհազզ Համիտ պէյ, պիրինճի Ֆէրիդ Բիզա բաշա, Սալիհ վէ Շիւքրի բաշալար ինրազը էքսէրիյէթ էյլէտիլէր։ Ազա-տան Հիւսնի բաշանընդն տիվանը հար-պա տէվամը իչիւն մէկզունիյէթ իթա իտիլէրէք իճթիմաանիհայէթ վէրիլտի։

ՍԻՆԷՄԱ ԱՄԷՐԻԳԱՆ. — «Իմատա» 1 գրամ ֆռանկ արամ։ «Կիւնտոնդզ եաս-լան» 3 գրամ 1400 մէթրօ։ «Ուչուրը-մընդ իւզերինատ քէօրբիւ» պիրինճի ատֆա օլարագ արամ։ «Պու ատ Զանընդն քիրազլարը» զոմէտիա։

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Նոյմ. 1 բարիսլի գարարկեանը ումումիկեն թեպլիղը ռեսմիսի տիր։

Ճէպհէլէրատ էհէմմիյէթլի վազաա օլմասը։ Մ.

ԹԷՊԻՏՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՒԻՑԷ

Հավա ազ պուլութը օլուպ սէրին ռիւզկեար ճէնուպտան վէզան իտէճէք տիր։

31 թշր. էվվէլ 332 թարիխինտէքի ազամի ատրէճէի հէրարէթ. Տէրսաա-տէթտէ 16, Վանիքէօյինտէ 16, Էտիր-նէյտէ 16, Իզմիրտէ 18, Անգա-ռաատա 19, ճէպէլը Լիպնանտա 21 ատ-րէճէ տիր։ 1 թշր. ուանի 332 թա-ռիխինտէ զապլէզզէվալ ատրէճէի հէրա-ռէթ. Տէրսաատէթտէ 14, Վանի-քէօյինտէ 16, Էտիրնէյտէ 16, Իզմիր-տէ 15, Անկարատա 6, Պէյրութտա 13, Պաղտատատա 21, Պէրլինտէ 6, Սօֆիատա 8 ատրէճէ տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՏԷՆ. —

Միւսիրաթ նիզամնամէսի ահկամ-ը մուճիպինճէ պիլճիմլէ միւսիրաթ ամիլէրիյլէ թօքտան մուամէլէ եարան միւսիրաթ թաճիրլէրի, հիսապը ճա-ռի մուամէլաթընա թապի պուլուն-սըզլարը հալտէ պունլարան զըսմը ազամընդն պու մէճպուրիյէթէ հէնուզ իթթիպա իմմէտիքլէրի կէօրիւմէքտէ օլսըզընտան, Տույունը Ումումիյէ ի-տարէսի մումանէյհիմէ իչպու իլա-նընդ թարիխը նէչրինատէն իթթիպարէն օն պէչ կիւն զարֆընտա մէնսուզ օլ-սուզլարը Տույունը Ումումիյէ իտա-ռէլէրինէ միւրաճաաթլա նամլարընա պիր հիսապը ճառի քիւշատ վէ նէզա-լէրինտէ մէվճուտ միւսիրաթընդն մըգ-սար վէ նէվինի զայտ իթթիրմէլէրի լազըմ կէլէճէկինի իմպար էյլէր։

Ամիլլէր վէ եա թաճիրլէր մէղքիւ-ռ հիսապը ճառինին քիւշատ կիւնինատէն իթթիպարէն հէր տէֆա միւսիրաթ ա-լուզ սաթըզճա նէվ վէ մըգտարընը պէյաննամէ իլէ իտարէլէրէ պիլտիրիլ-ճէքլէր տիր։

Մէղքիւր պէյաննամէլէրէ պիր ղը-բուշըզ մագթու բուլ իլսագ վէ ուսուլի տաիրէսինատ իպթալ օլընաճագ հէմ պայի հէմ միւշթէրի թարաֆընտան իմզա իտիլճէք տիր։

Միւսիրաթ տմիլ վէ թաճիրլէրի-նին տէբօլարընտա իճրա իտիլճէք մուայնէլէր նէթիճէսինատ հիսապը ճառիլէրինատ մուգայյէտ մըգտարատան ֆազլա պուլընճագ միւսիրաթ, նի-զամնամէնին օն սէքիզինճի մատտէ-սի մուճիպինճէ իրի զաթ ըէսմը նի-զամիյէ թապի թուտուլաճագ սը։

Միւնասէբէթլա պիրա թիճարէթիյլէ մէշղուլ օլանլար վէ զատէրլի միւսի-բաթ սահան էնտաֆ (կազինօճըլար, մէյխանէճիլէր, պազարլար վէ զայրը-հիւս) մուամէլաթը մէղքիւրէտէն միւս-թէնա սըրլար։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆԴԷՆ —

Պէչ եիւզ թաղըմ կէմիճի մուշամա էլպիսէ թաղըմը թալիպի էօնէսինատ տիր. Թշր. ուանինին իքինճի չար-շէնպիհ կիւնի իհալէսի իճրա իտիլէ-ճէկինատէն իթթյա թալիպ օլանլարընդ եէվմը մէղքիւրատ վէ չէրայիթինի ա-լամագ իսթէյէնլէրին հէր կիւն Լէվա-զիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպա-էաթ զոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։

3—3

§ Նիւք օթօմօպիլլէրի իչիւն եիւզ օթուզ ուանթիմ իպատընա պէչ եիւզ մէթրօ թէնթէ պէզինէ վէ մաթպաա լ-չիւն եէտի պարկիր գուվվէթինատ պիր էլէքթրօ մոթօրա իհթիյաճ վար սը։ Շէհրը հալին իչիւնճի բէնչէնպիհ կիւնի իհալէսի իճրա իտիլճէճէկինատէն վերէպիլճէքլէրին հէր կիւն Լէվազի-մաթը Ումումիյէ միւպայաաթ զոմի-սիօնընա միւրաճաաթլարը վէ եէվմը իհալէաէ իսպաթը վիճուռա իթմէլէրի։

2—1

§ Մէքթէպը թրպպիյէ թալէպէսի իչիւն իւչ եիւզ տօպան զաբաթ զա-բալանա վէ զաբաթ գալըշըլըղընտա զուլլանըլմաղա մահսուս պէչ եիւզ պին մէթրօ շէրիա վէ իքի եիւզ պին պարկիր վէ մէրքէպ գալանը էօքիւզ կէ մանտա նալը մուխթէլիֆ ֆիյաթ-լարլա թալիպի էօնէսինատ տիր։ Շէհրը հալին իչիւնճի բէնչէնպիհ կիւնի իհալէսի զանթիյէսինին իճրասը մուգարրէր տիր. միւնագասայա իշ-թիրաք իսէճէքլէրին վէ նիմանէլէրի կէօրմէք իւզրէ հէր կիւն, վէ իթթյա թալիպ օլանլարընդ տա եէվմը մէղ-քիւրատ զէվալի սաաթ իչի պուչուգ-տա եիւզտէ ոն թէկմինաթլարընը միւսթասնընդպէն Լէվազիմաթը Ումումիյէ միւպայաաթ զոմիսիօնընա միւ-րաճաաթլարը։

2—1

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԶՈՒՒՑԵՐԻԱ ՊԻԹԱՐԱՖԼԸՂԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

Պէրն, 14. — Զուիցերիանընդն ըէս-մի թահզիզաթը իւզերինէ Բայնֆէլ-տընատա պուլընան պօմպալարընդն ինկ. պօմպալարը օլաուզը անլաշըլմըշ սը։ Պու պօմպալար՝ թայարէճիլէր ատ-մայզպ, Ըէն նէհրինատ պիր սէֆինէ իչինատ պուլընմըշ սը։ Պու իսէ, Զուիցերիա պիթարաֆլըղընա պիր սուի գասատ սը։ Զիրա էկէր թայարէ-ճիլէր ատմըշ օլա իսի պիր եանլըշլիգ սայըլապիլիր իսի։ Պու՝ տաէթա պիր ճինայէթ տիր։ Գ.

ՀԱՎԱ ՄՈՒՀ ԲԷՊԼԷՐԻ

Պէրլին, 14. — Հոկա.տէ տահի պիլիասատ Ղարպ սահնէսինատ թայ-եարէճիլէրիմիզ պէօյիւք միւշքիլաթ-լարը հալլ իթմիշ տիր։ Պիզ 17 թայ-եարէ զայ իթթիք. տիւշմանլարըմըզ իսէ 104 թայեարէ զայպ իթթիլէր։ Տիւշմանընդն 60 թայեարէսի էյիմիզէ պուլունըյօր։ Գ.

ԻՆԳԻԼԹԷՐՐԱՅԻ ՄԱՀԲԻՍՄԻՑԹԼԷՐ

Լա Հէյ, 14. — «Լէյդը Լիտրը» ամէլէ ֆբրգասը կապէթասը նաչիլի Ճէնինէր Պրօպէյ վէ մէպուսանտան Վալիէր Էլլա՝ Կլասգօվա թէվֆիք ի-տիլմիշ տիր։ Գասընդն ինկիլիզ մու-հարիրլէրինատէն Միս Հօրաուս տահի Պէլճիզատա Այէմանլարա տահֆ իտի-լէն իսայինանէ հարաքաթընդն թէզգի-պի հազզընտա նէչրիյաթատա պուլընը-սընդընտան, խըյանէթը քիւորա իլէ իթհամ իտիլմիշ տիր։ Գ.

ՍՕՄ ՄՈՒՀԱՐԷՊԼԷՐԻ

Պէրլին, 14. — Սոմ ճէպճէսինատ միւթթէֆիգլէր սեպա. այընտա հաֆ-թատա պիրէր քիլոմէթրօ եէր գազա-նապիլիքլէրի հալատ, հոկա.տէ ան-ճագ եարմշար քիլոմէթրօ վէ նոյմ. իպթիատասընտա իսէ, ճիւզի պիր մըգ-տար եէր գազանմըշլար սը։ Լ.

Ա Լ Է Մ Ա Ն Ի Ա Տ Ա

— Ավամ վէ թէրագզբէրվեր ֆբրգա-սը մէրքէզ զոմիթէսի Մ. Բայերին իյզահաթը լուզերինէ՝ հիւքիւմէթ մուվաֆբզ պիր սիյասէթ իթթիհազը-նա գարար վէրմիշ տիր։ Լ.

ՍԻՆԷՄԱ ՕՐԻԱՆԹՕ. — «Գըյ հի-քայէսի» տրամ 4 գրամ։ «Օրտանդն ավտէթի»։

ՍԻՆԷՄԱ ԲԱԼԱՍ. — «Պարօն» զա-պըթայա միւթէալլիգ տրամ 3 բէրտէ։ Պիր զոմիք վէ պիր տրամ։